



Kerkdiensten

Zondag 13 december 2020

9.30 uur ds. Marjan Zebregs. Derde Advent

Collecten: 1. Streekverband De Tien 2. Kerk

Voor deze dienst moet u zich aanmelden, telefonisch of via scriba@protestantsekerk-delichtbron.nl.

Bij de dienst van 13 december, Derde Advent

De lezing van de profeet Jesaja begint met: 'Zie, ik schep een nieuwe hemel en een nieuwe aarde' (Jesaja H65: 17 t/m 25). Uit het evangelie van Lucas horen we over de ontmoeting tussen de zwangere Maria en de zwangere Elisabeth (Lucas H1: 39 t/m 45). Het thema is: verwachtingsvol en in vertrouwen vooruitkijken.

Ds. Marjan Zebregs

Komende diensten

20 december 9.30 uur ds. Hans Meijer, 's-Gravenzande. Vierde Advent

24 december 21.00 uur ds. Marjan Zebregs. Kerstavonddienst m.m.v. Talitha Mugge (zang en harp)

25 december 10.00 uur ds. Marjan Zebregs. Eerste Kerstdag

27 december vanaf 9.30 uur internetdienst. De Lichtbron is gesloten.

Zondag 13 december 2020 collecteren we voor één van de zes projecten van het Streekverband De Tien.



De zes projecten die in 2020 worden gesteund zijn:

- Stichting Mano a Mano. Hulp Dominicaanse republiek. Schoon water, latrines en huizen.
- Stichting Jarikin. Bouwt aan de toekomst van Haïti.
- Girls empowerment Foundation. Helpt meisjes in ontwikkelingslanden met onderwijs
- Hart voor Moldavië. Kinderen en ouderen in Moldavië wordt de mogelijkheid geboden zich te ontwikkelen in een veilige en vertrouwde leefomgeving.
- **Westland4Gambia. Tandzorg in Gambia met name voor kinderen.**
- Kenia Project. Ontwikkelingswerk in het District Mpeketoni in het noordoosten van Kenia.

Deze keer vestigen wij uw aandacht op het project in Gambia:



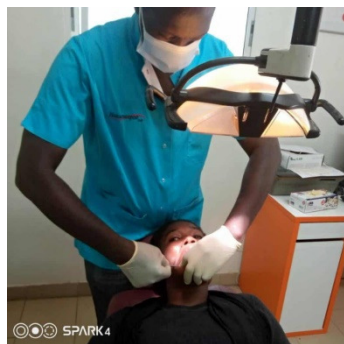
Een enthousiaste groep mensen uit Westland, die zich in hun vrije tijd inspinnen met als doel de tandzorg in Gambia te verbeteren. Deze mensen onderhouden contact in Gambia met de lokale tandarts en assistent.

In Gambia is nagenoeg geen tandzorg en met name voor kinderen is een gezond gebit van groot belang. Schade en pijn aan gebitten van kinderen belemmert hen tijdens het opgroeien. Kinderen eten, spelen, slapen en leren slecht als ze klachten aan hun gebit hebben. Sommige kinderen lopen jarenlang met een ontsteking in hun mond. Daardoor lopen ze achterstanden op die ze nooit meer kunnen inhalen.

Sinds 2013 bezoekt een mobiele praktijk met een Oral Health Worker en assistent de scholen. Voorlichting over tandzorg, uitdelen van tandenborstels en tandpasta en controles worden verzorgd. Stichting Westland4Gambia wil lokale mensen opleiden tot Oral Health Worker of assistent. Er is een wens de vaste praktijk in de toekomst uit te breiden. Dit alles om de tandzorg in Gambia te verbeteren.

Coronavirus treft ook Gambia

Ook in Gambia heerst het Corona Virus en heeft President Adama Barrow in maart jl. de noodtoestand uitgeroepen. Het openbare leven lag vrijwel stil en markten, bars, restaurants, alle openbare gebedshuizen, en scholen werden direct gesloten. Het verlenen van tandzorg met de mobiele praktijk werd stilgelegd.



Praktijk weer open

De praktijk is gelukkig in oktober weer opengegaan. De aanloop van patiënten is nog minimaal. Veiligheid en hygiëne zijn nu het belangrijkste. Mensen zijn huiverig om naar medische instellingen te gaan, maar gelukkig kunnen mensen met pijn aan hun gebit nu weer langzaam geholpen worden.

Wij bevelen de collecte van harte bij u aan!

Geef in de collecteschalen aan het einde van de dienst.
Of maak uw bijdrage over aan uw diaconie De Lichtbron
NL90RABO0368100049 t.n.v. Diaconie/ZWO Protestantse Gemeente onder vermelding van Westland4Gambia project De Tien

Ontmoetingen met gemeenteleden

Als nieuwe predikant van De Lichtbron wil ik graag alle gemeenteleden leren kennen. Deels gaat dat vanzelf door het bijwonen van vergaderingen en door pastoraal bezoek. Maar ook anderen wil ik graag leren kennen. Daarom heb ik het volgende bedacht. Elke woensdag nodig ik ongeveer zes gemeenteleden van alle leeftijden uit voor een informele ontmoeting in de kerk. Uiteraard zitten we

op anderhalve meter afstand van elkaar en nemen we de coronamaatregelen in acht.

De ontmoetingen zijn op de eerste en derde woensdagmiddag (15.00 uur) en de tweede en vierde woensdagavond (20.00 uur) van de maand en duren ongeveer anderhalf uur. Bij de uitnodiging vraag ik welk dagdeel en welke datum het beste schikt.

De vraag is of iedere genodigde iets meeneemt wat voor hem of haar van persoonlijke betekenis is. Dat kan van alles zijn: een foto, een kledingstuk, een bloempot, een mok enz.

Het zou fijn zijn als er een gastvrouw/heer aanwezig is voor het eten en drinken tijdens de ontmoeting. Zij of hij is welkom bij het gesprek, maar dat hoeft niet. Wie lijkt dat leuk? U kunt zich voor één keer aanmelden, voor elke middagontmoeting of bijvoorbeeld elke tweede woensdagavond van de maand. Wat u zelf prettig vindt.

Ik verheug me er op. Ik hoop u ook. De eerste keer is woensdagmiddag 6 januari 2021 om 15.00 uur.

Ds. Marjan Zebregs

Vacatures in de kerkenraad

Deze week hebben we in de kerkenraadsvergadering de lijst besproken van ambtsdragers die volgend jaar het einde van hun termijn bereiken. En die lijst was best lang. Sommigen hebben zelfs hun twaalfde jaar in de kerkenraad al achter de rug. Dat is de maximale duur die een ambtsdrager ononderbroken in de kerkenraad mag zitten volgens de kerkorde. U zult begrijpen dat we dat met zorg hebben gezien.

In de afgelopen jaren hebben we als kerkgemeenschap veel tijd en energie gestoken in het zoeken van een nieuwe voorganger. Gemeentevergaderingen, de profielschetscommissie, de beroepingscommissie en ook de kerkenraad hadden het er druk mee. Dit deden we en konden we doen omdat we wisten dat er een gemeente achter ons staat.

En nu hebben we die nieuwe voorganger en moeten we als gemeente laten zien dat we zelf ook een stap willen maken. De nieuwe voorganger hebben we beloofd dat we een actieve gemeente zijn die beslissingen kan nemen en die stappen durft te zetten. Het is nu aan ons als gemeente om dat waar te maken.

Het kan dus zomaar gebeuren dat u de komende tijd wordt gevraagd een taak of een ambt binnen de gemeente op te pakken. Natuurlijk weten we dat de kans groot is dat u uw tijd toch wel doorkomt. Het argument "ik heb het druk"

geldt vermoedelijk niet alleen voor u, maar ook voor de mensen die nu in de kerkenraad zitten en voor eventuele anderen die gevraagd worden.

Maar één ding is zeker, als iedereen die wordt gevraagd "eerst nog zijn vader moet gaan begraven", dan komen we er niet. Dan slaan we een modderfiguur naar onszelf.

Dus ons verzoek is simpel en duidelijk: als u in de komende tijd wordt gevraagd, neem dan bovenstaande overwegingen mee in uw beslissing. En in het geval dat wij u over het hoofd hebben gezien en wij u niet vragen, wees niet bang om ons daarop aan te spreken. U doet uw eigen 'licht' tekort als dat verdwijnt onder de korenmaat.

Met een vriendelijke groet uit de kerkenraad,

Harmke Verkerk en Jan Stolk

NBV21 (Nieuwe Bijbelvertaling voor de 21^e eeuw)

Bij het vertalen van de Bijbel krijgt het Nederlands Bijbelgenootschap (NBG) te maken met zeer uiteenlopende vraagstukken. Daarom vraagt het NBG regelmatig experts om advies. Een belangrijke adviseur is prof. Judith Frishman, die vanuit de liberaal-joodse gemeenschap heeft meegelezen met gevoelige teksten in het Oude Testament. Een groepje Vlaamse lezers heeft een aantal Bijbelboeken-in-revisie meegelezen om te garanderen dat de NBV21 even geschikt zou zijn voor Vlaamse lezers, als de versie uit 2004. Tot slot heeft in 2019 een groep van ongeveer twintig Nederlandse, Vlaamse en Surinaamse theologen een aantal proefteksten meegelezen en beoordeeld.

Uitgangspunt: Slimme concordantie

Concordantie betekent dat woorden uit de brontekst op een vaste en daardoor herkenbare manier worden weergegeven in de vertaling. De NBV kiest voor slimme concordantie: woordherhaling moet betekenisvol zijn in de tekst en goed werken in het Nederlands. Voor de NBV was dit al een belangrijk principe, maar het was nog niet consequent genoeg uitgevoerd. In de NBV21 heeft het NBG hier veel aan kunnen verbeteren. Dankzij slimme concordantie zijn motiefwoorden makkelijker te herkennen in de tekst. Dat biedt de lezer beter zicht op de thematiek en de rode draad door de tekst.

Vertaalvoorbeeld: Jesaja H9 vers 3

NBV: Het juk dat op hen drukte, de stok op hun schouder, de zweep van de drijver, u hebt ze verbrijzeld, zoals Midjan destijds.

NBV21: Het juk dat op hen drukte, de staf op hun schouder, de staf van de drijver, U hebt ze verbrijzeld, zoals Midjan destijds.

Toelichting: De NBV heeft het hier over een 'zweep', maar het Hebreeuwse woord dat hier staat, wordt gebruikt voor 'staf': een herdersstaf, een stok om mee te slaan, of als symbool van macht ('scepter'). In het boek Jesaja zijn er zeven gevallen waarin 'stok en staf' in combinatie voorkomen. In al die gevallen staan ze symbool voor Assyrië. Door steeds met 'stok en staf' te vertalen, blijft dit opvallende motief beter herkenbaar.

Geïnspireerd door de 95 stellingen van Maarten Luther (1517)

Naar aanleiding van 500 jaar Reformatie heeft de Protestantse Kerk Rikkert Zuiderveld gevraagd om '95 Speldenprikken' te maken. De speldenprikken zijn bedoeld als een mengeling van prikkeling, herkenning, mildheid en zelfspot.

- Genade is als ademen: je bent je er niet van bewust, totdat je benauwd wordt.
- Eerst schreef God Adam. Daarna Eva, zodat Hij iemand had om mee te praten.

Uit de pastorie

Na de kaarsen in mijn werkkamer, geef ik u nu graag een idee van wat er in mijn werkkamer aan de muur hangt. Vanaf mijn bureau is dat linksvoor van boven naar onder: een oude prent van 'De Goede Herder'; een schilderstuk van een vriendin van mij van de kerk en de pastorie 'De Goede Herder' in Valkenburg ZH; een lijst met foto's van de intrededienst in 'De Goede Herder' in 2015 door mijn moeder gemaakt; en een geschilderde boom met allemaal handafdrukken van kinderen van de kindernevendienst van 'De Goede Herder', gekregen bij mijn afscheid daar.

Voor mij hangt een houten (hout van een olijfbom?) kruis met daarop in het Engels de tekst van het 'Onze Vader', gekocht toen Rolf en ik eind 2018 in Jeruzalem waren. Daaronder hangt een mozaïek met een afbeelding, die op de nabijgelegen berg Nebo staat, waar Mozes het beloofde land mocht inkijken voor zijn dood.

Ik heb dit mozaïek gekocht vlakbij Nebo in een atelier en winkel, waar mensen met een beperking werken.

Verder heb ik een grote plaat 'Abrahams kinderen' met een afbeelding van een boom met uitlopers naar het Jodendom, christendom en de islam en hun vele afsplitsingen. Daarnaast hangt een ander schilderstuk van dezelfde vriendin: de Opstandingskerk in Voorburg. Dan volgen afbeeldingen van de Oude Kerk in Voorburg en een foto van het 'Ministerie van Predikanten bij de Nederduitsch Hervormde Gemeente te 's-Gravenhage', jaartal onbekend. Daaronder hangen twee zwart/wit tekeningen van bogen van de Kloosterkerk in Den Haag van Rolf zijn vader tijdens zijn opleiding.

Op de korte muur hangt een kleurige afbeelding van het Heilig Avondmaal, gekocht op een vakantie in Duitsland. In de vensterbank gericht op de voorbijgangers staan twee schilderijtjes: één van mij dat verbeeldt Pinksteren en één van mijn man Rolf over het nieuw-Jeruzalem. Daarnaast staat een houten plankje met het teken van 'Geloof, Hoop en Liefde', gekregen van iemand die catechisatie deed in Valkenburg. Boven de deur hangt een grote foto van Jeruzalem.

Op minder prominente plekken hangen persoonlijke herinneringen aan de muur.

Zo weet u een beetje waarmee ik omringd ben als ik thuis aan het werk ben en wat u kunt verwachten als u op bezoek komt. Geeft u gerust een seintje als u wilt dat ik bij u op bezoek kom of als u in de pastorie wilt komen.

Vrede en alle goeds!

Ds. Marjan Zebregs

Agenda

Vrijdag 18 december 19.30 uur Online KerstChallenge 2020

Jong Protestant



Het **Geheim**
van het **Ikoon**

KERSTCHALLENGE 2020

Protestantse Kerk

Voor wie: iedereen van 10 tot en met 16 jaar
 Wanneer: vrijdag 18 december 2020 om 19.30 uur
 Waar: vanuit huis op je laptop via Teams of Zoom (hoor je later)
 Aanmelden: Ellen Ouwehand efj.ouwehand@calway.nl

Wie van de Drie



is de echte Balthazar ?

Kijk mee in De Lichtbron op:

- 24 december in de kerstnachtdienst 19.30 uur
- 25 december kerstochtend om 09.30 uur

Kerstmeeting 2020 thuis voor de buis

Op 2^e kerstdag kunt u kijken naar een alternatief voor de gebruikelijke Kerstmeeting. Al 59 keren vond dit samenzijn van zo'n 1.500 mensen traditiegetrouw plaats in een veilinghal op Westerlee in De Lier. Dit jaar is de viering in een heel ander jasje gestoken: muziek en zang, afgewisseld met gesproken woord en interviews, brengen de kerstbeleving via de buis bij u in de huiskamer. Om 10.00 uur zendt de WOS op televisie en via de livestream op WOS.nl de uitzending uit. Ook is deze te bekijken via de gebruikelijke kanalen van de online kerkdiensten.

Op ludieke wijze komen in de uitzending onder andere opnames van muziekvereniging Excelsior, kinderkoor Do Re Mi en interviews met trouwe bezoekers samen. Ook hebben onder andere burgemeester Bouke Arends, dominee Van Berkel en diaken Ronald Dits een rol en is het kerstevangelie te beluisteren. Het thema van deze thuiseditie van de Kerstmeeting is 'Aandacht'. Een actueel onderwerp als rode draad door de uitzending.

Het organiserend comité boog zich over alternatieven om de trouwe Kerstmeeting-bezoekers toch de sfeer en warmte te brengen van het gebruikelijke samenzijn op 26 december. Met financiële bijdragen van de Lierse kerken, Fonds 1818, Westland Cultuurweb, Stichting Loswal de Bonnen en Stichting Liers Gevoel werd de uitzending mogelijk. In de WOS vond het comité een fijne samenwerkingspartner, waarmee de thuiseditievariant door alle inwoners van Westland, Midden-Delfland, Hoek van Holland en Maassluis via televisie en internet is mee te beleven.

Van de redactie

Protestantse gemeente De Lichtbron, algemene informatie

Predikant: ds. Marjan Zebregs, predikant@protestantsekerk-delichtbron.nl of (06)28103371.

Scriba: Harmke Verkerk-de Vries, telefoon (0174)294940, arie.harmke.verkerk@gmail.com en Bert Bosker, telefoon (0174)294720, boskerfriso@gmail.com
www.protestantsekerk-delichtbron.nl

Uw kopij a.u.b. in Word inleveren, donderdag vóór 19.00 uur via nieuwsbriefdelichtbron@gmail.com.

